注册您的产品并在以下网站获得中了解详情
www.philips.com/welcome

HR2160
HR2161
HR2167
HR2168
HR2170
HR2171
HR2068

EN	Important information leaflet
ES	Folleto de información importante
FR	Brochure « Informations importantes »
IN	Pamflet informasi penting
KO	중요 정보 책자
MS-MY	Risalah maklumat penting
PT	Folheto de informações importantes
TH	เอกสารข้อมูลสำคัญ
VI	Tờ rời về thông tin quan trọng
ZH-CN	重要信息手册
ZH-TW	重要資訊手冊
AR	نشرة تتضمن معلومات مهمة
FA	دفترچه اطلاعات مهم

PHILIPS

技术规格如有变更，恕不另行通知
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
保留所有权利

HR2160_61_67_68_70_71_2068_ROW_Safety_V1.0 3140 035 31901

English

1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

General

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger
Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar or mill beaker to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or metal capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.

Caution
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar, the mill (specific types only) beaker and the chopper bowl (specific types only).
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- The appliance can only be switched on if the blender jar, the mill beaker (specific types only) or the chopper bowl (specific types only) is assembled on the motor unit correctly.

Blender

Warning
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let appliance run for more than 2 minutes at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- HR2170 only: The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before you pour hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.
- Noise level: Lc = 86dB(A)

Mill (HR2168/HR2167/HR2161 only)

Warning
- Make sure the blade unit is securely fastened to the mill beaker before you assemble the mill
- beaker onto the motor unit.
- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.
- Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution
- Never use the mill for more than 30 seconds without interruption.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Always process cloves, star anise and aniseed together. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
- The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.

Chopper (HR2168 only)

Warning
- Make sure the coupling unit is securely fastened to the chopper bowl before you assemble the chopper onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the chopper blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Never reach into the chopper bowl with your fingers or an object while the appliance is running.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution
- Always make sure the lid is properly assembled on the chopper bowl before you switch on the appliance.
- If food sticks to the wall of the chopper bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never use the chopper for more than 30 seconds without interruption.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Filter (HR2168/HR2167 only)

Caution
- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not put more than 70g dried soy beans or 150g fruit in the filter at the same time.
- Always make sure the lid is closed/assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill beaker or the chopper bowl is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill beaker or the chopper bowl is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Motor circuit protector (Optional)

The appliance is equipped with a motor circuit protector that switches off the motor if the motor jams (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit. Press the overload reset button on the bottom of motor unit to switch on the appliance.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Español

1 Importante

Antes de usar la batidora, lea atentamente este folleto de instrucciones que contiene información importante y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Información general

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.
Peligro
No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.
Advertencia
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- No utilice nunca la jarra de la batidora ni el vaso del molinillo para encender o apagar el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.

Precaución
- Desenchufe siempre el aparato antes de montar, desmontar o ajustar cualquiera de las piezas.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exceda el nivel máximo indicado en la jarra de la batidora, en el vaso del molinillo (sólo en modelos específicos) y en el recipiente de la picadora (sólo en modelos específicos).
- No supere las cantidades ni los tiempos de preparación indicados en la tabla correspondiente.
- Solo se puede encender el aparato si la jarra de la batidora, el vaso del molinillo (sólo en modelos específicos) o el recipiente de la picadora (sólo en modelos específicos) están colocados correctamente en la unidad motora.

Batidora

Advertencia
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en la batidora mientras el aparato esté funcionando.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada a la jarra de la batidora antes de montar la jarra en la unidad motora.
- No toque los bordes afilados de la unidad de cuchillas de la batidora cuando la maneje o la limpie. Al estar muy afiladas, podría cortarse fácilmente los dedos.
- Si la unidad de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.

Precaución
- Nunca llene la jarra de la batidora con ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- No ponga más de 1,25 litros de líquido en la jarra de la batidora para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta. No ponga más de 1 litro en la jarra cuando procese líquidos calientes o ingredientes que tiendan a hacer espuma.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada en la jarra, y de que el vaso medidor esté puesto en la tapa.
- No deje que el aparato funcione durante más de 2 minutos seguidos.
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.
- Solo para el modelo HR2170: La jarra es de cristal, por lo que se puede romper. No deje caer la jarra en un suelo duro Evite también los cambios bruscos de temperatura. Si la jarra está muy fría, enjuáguela bien con agua tibia antes de verter líquidos calientes. Si la jarra de cristal se rompe o agrieta, deje de utilizarla.
- Nivel de ruido: Lc = 86 dB (A)

Molinillo (solo modelos HR2168/HR2167/HR2161)

Advertencia
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada al vaso del molinillo antes de montar el vaso del molinillo
- en la unidad motora.
- No utilice nunca el molinillo para picar ingredientes muy duros como nuez moscada, caramelo o cubitos de hielo.
- No toque los bordes afilados de la unidad de cuchillas del molinillo cuando la limpie. Al estar muy afiladas, podría cortarse fácilmente los dedos.

Precaución
- No utilice nunca el molinillo durante más de 30 segundos sin interrupción.
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.
- Procese siempre clavo, anís estrellado y anís juntos. Si los procesa solos, podrían deteriorar los materiales de plástico del aparato.
- El vaso del molinillo podría teñirse si utiliza el molinillo para procesar ingredientes como clavo, anís o canela.
- El molinillo no es adecuado para picar carne cruda. Utilice mejor la batidora.
- No utilice el molinillo para procesar líquidos como zumos de fruta.

Picadora (solo modelo HR2168)

Advertencia
- Asegúrese de que la unidad de acoplamiento está bien fijada al recipiente de la picadora antes de montar la picadora en la unidad motora.
- No toque los bordes afilados de la unidad de cuchillas de la picadora cuando la maneje o la limpie. Al estar muy afiladas, podría cortarse fácilmente los dedos.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en el recipiente de la picadora mientras el aparato esté funcionando.
- Si la unidad de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.

Precaución
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien puesta en el recipiente de la picadora.
- Si los alimentos se pegan a la pared del recipiente de la picadora, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- No utilice nunca la picadora durante más de 30 segundos sin interrupción.
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

Filtro (solo modelos HR2168/HR2167)

Precaución
- No utilice nunca el filtro para procesar ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- No sobrecargue el filtro nunca. No ponga más de 70 g de granos de soja secos o 150 g de fruta en el filtro al mismo tiempo.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada, y de que el vaso medidor esté bien puesto en la tapa.
- Corte la fruta en trozos pequeños antes de ponerla en el filtro.
- Ponga en remojo los ingredientes secos, como los granos de soja, antes de ponerlos en el filtro.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.
Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:

Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Bloqueo de seguridad incorporado

Esta función garantiza que solo se pueda encender el aparato si la jarra de la batidora, el vaso del molinillo o el recipiente de la picadora están colocados correctamente en la unidad motora. Si la jarra de la batidora, el vaso del molinillo o el recipiente y la tapa de la picadora se colocan correctamente, el bloqueo de seguridad incorporado se desactivará.

Protector del circuito del motor (opcional)

El aparato cuenta con un protector del circuito del motor que apaga el motor si éste se atasca (lo que puede ocurrir durante tareas fuertes de procesado o si no se utiliza el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario). Si ocurre esto, en primer lugar apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe hasta llegar a la temperatura ambiente. Después, compruebe que la cantidad de ingredientes que está procesando no supera la cantidad mencionada en el manual de usuario y asegúrese de que no haya nada bloqueando la unidad de cuchillas. Pulse el botón de restablecimiento de sobrecarga de la parte inferior de la unidad motora para encender el aparato.

2 Garantía y servicio

Si necesita ayuda, información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce livret d'informations avant d'utiliser le blender et conservez-le pour un usage ultérieur.

Informations générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger
Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- N'utilisez jamais le blender ou le bol du moulin pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.

Attention
- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer, de retirer ou de positionner des accessoires.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le bol mélangeur, le bol du moulin (certains modèles uniquement) et le bol du hachoir (certains modèles uniquement).
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation maximaux indiqués dans les tableaux.
- Vous ne pourrez mettre l'appareil en marche que si le bol mélangeur, le bol du moulin (certains modèles uniquement) ou le bol du hachoir (certains modèles uniquement) est installé correctement sur le bloc moteur.

Blender

Avertissement
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé sur le blender avant d'installer celui-ci sur le bloc moteur.
- Ne touchez pas les lames de l'ensemble lames du bol mélangeur lorsque vous le manipulez ou le nettoyez, au risque de vous blesser.
- Si l'ensemble lames se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention
- Ne remplissez jamais le blender avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de 1,25 litre d'ingrédients liquides dans le bol mélangeur, surtout si vous avez l'intention de les mixer à haute vitesse. Réduisez cette quantité à 1 litre si vous préparez des ingrédients liquides chauds ou susceptibles de mousser.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du bol mélangeur, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé/fixé sur le bol et que la mesure graduée est correctement insérée dans le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 2 minutes sans interruption.
- Laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.
- HR2170 uniquement : le bol est en verre et pourrait casser si vous le laissez tomber. Évitez également les chocs thermiques. Si le bol est très froid, rincez-le bien à l'eau tiède avant d'y verser un liquide chaud. N'utilisez jamais le bol en verre s'il présente des fissures.
- Niveau sonore : Lc = 86 dB(A)

Moulin (HR2168/HR2167/HR2161 uniquement)

Avertissement
- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé sur le bol du moulin avant d'installer le bol
- du moulin sur le bloc moteur.
- N'utilisez jamais le moulin pour moudre des ingrédients très durs tels que la muscade, le sucre candi et les glaçons.
- Ne touchez pas les lames de l'ensemble lames du moulin lors du nettoyage, au risque de vous blesser.

Attention
- N'utilisez jamais le moulin pendant plus de 30 secondes sans interruption.
- Laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.
- Hachez toujours les clous de girofle, l'anis étoilé et les graines d'anis ensemble. Si vous les hachez séparément, ces ingrédients pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
- La couleur du bol du moulin peut s'altérer suite au mixage d'ingrédients tels que les clous de girofle, l'anis et la cannelle.
- Le moulin n'est pas approprié pour hacher de la viande crue. Pour cela, utilisez le blender.
- N'utilisez pas le moulin pour des préparations liquides telles que les jus de fruits.

Hachoir (HR2168 uniquement)

Avertissement
- Assurez-vous que l'unité d'assemblage est correctement fixée sur le bol du hachoir avant d'installer celui-ci sur le bloc moteur.
- Ne touchez pas les lames de l'ensemble lames du hachoir lorsque vous le manipulez ou le nettoyez, au risque de vous blesser.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le bol du hachoir lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Si l'ensemble lames se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention
- Vérifiez toujours que le couvercle est correctement fixé sur le bol du hachoir avant de mettre l'appareil en marche.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du hachoir, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- N'utilisez jamais le hachoir pendant plus de 30 secondes sans interruption.
- Laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.

Filtre (HR2168/HR2167 uniquement)

Attention
- N'utilisez jamais le filtre pour préparer des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Ne surchargez pas le filtre. Ne mettez pas plus de 70 g de graines de soja séchées ou 150 g de fruits à la fois dans le filtre.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé/fixé et que la mesure graduée y est correctement insérée avant de mettre l'appareil en marche.
- Coupez les fruits en morceaux avant de les mettre dans le filtre.
- Faites tremper les ingrédients secs, tels que les graines de soja, avant de les mettre dans le filtre.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.
La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque le bol mélangeur, le bol du moulin ou le bol du hachoir est correctement placé sur le bloc moteur. Si le bol mélangeur, le bol du moulin ou le bol du hachoir est correctement installé, le verrou de sécurité intégré se désactive automatiquement.

Système de protection du circuit moteur (facultatif)

L'appareil est équipé d'un système de protection du circuit moteur qui arrête le moteur si celui-ci se bloque (par exemple lors d'une préparation particulièrement difficile ou lorsque les instructions d'utilisation du mode d'emploi ne sont pas respectées). Si le moteur se bloque, commencez par éteindre et débrancher l'appareil, puis laissez-le refroidir à température ambiante. Vérifiez ensuite que la quantité d'ingrédients en cours de préparation ne dépasse pas la quantité maximale indiquée dans le mode d'emploi. Vérifiez également que rien ne bloque l'ensemble lames. Appuyez sur le bouton de réinitialisation anti-surchauffe au bas du bloc moteur pour allumer l'appareil.

2 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant dans le dépliant de garantie internationale). S'il n'y a pas de Centre Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

Indonesia

1 Penting

Baca buklet Informasi Penting ini dengan cermat sebelum menggunakan blender dan simpanlah untuk referensi nanti.

Umum

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

Bahaya
Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula menyiramnya di bawah keran air. Gunakan hanya kain yang lembab untuk membersihkan unit motor.

Peringatan
- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak.
- Jangan sekali-kali menggunakan tabung blender atau gelas penggiling untuk menghidupkan dan mematikan alat.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat yang sedang bekerja tanpa ditunggui.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan sentuh bilah, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Pisau sangat tajam.

Perhatian
- Cabut selalu steker alat dari listrik sebelum Anda merakit, membongkar atau menyesuaikan komponennya.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melampaui tanda maksimum pada tabung blender, gelas gilingan (hanya tipe tertentu) dan mangkuk perajang (hanya tipe tertentu).
- Jangan melampaui takaran maksimum dan waktu pengolahan yang ditunjukkan dalam tabel bersangkutan.
- Alat hanya dapat dihidupkan jika tabung blender, gelas gilingan (hanya tipe tertentu), atau mangkuk perajang (hanya tipe tertentu) telah dipasang pada unit motor dengan benar.

Blender

Peringatan
- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lainnya ke dalam tabung blender sewaktu alat sedang bekerja.
- Pastikan unit pisau telah terpasang dengan kencang pada tabung blender sebelum memasang tabung blender pada unit motor.
- Jangan menyentuh tepi tajam pada unit pisau blender saat Anda memegang atau membersihkannya. Pisau ini sangat tajam dan dapat dengan mudah melukai jari Anda.
- Jika unit pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan yang mengganjal pisau.

Perhatian
- Jangan mengisi tabung blender dengan bahan makanan yang lebih panas dari 80 °C.
- Agar tidak tumpah, jangan memasukkan cairan ke dalam tabung blender lebih dari 1,25 liter, terutama saat mengolah pada kecepatan tinggi. Jangan memasukkan lebih dari 1 liter ke dalam tabung blender saat mengolah cairan yang panas atau bahan yang menimbulkan busa.
- Jika makanan lengket ke dinding tabung blender, matikan alat dan cabut stekernya. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.
- Pastikan selalu tutup blender dirapatkan/terpasang dengan benar dan gelas ukurnya dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.
- Jangan membiarkan alat bekerja lebih dari 2 menit untuk setiap kalinya.
- Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.
- HR2170 saja: Tabung dibuat dari kaca sehingga bisa pecah. Jangan jatuhkan tabung pada lantai keras. Juga hindari kejutan panas yang berlebihan. Jika tabungnya sangat dingin, bilaslah dengan air suam-suam kuku sebelum Anda menuang cairan panas ke dalamnya. Jika tabung kacanya retak, hentikan penggunaannya.
- Tingkat kebisingan: Lc = 86dB(A)

Gilingan (HR2168/HR2167/HR2161 saja)

Peringatan
- Pastikan unit pisau telah terpasang erat pada gelas gilingan sebelum memasang gelas gilingan
- pada unit unit motor.
- Jangan sekali-kali menggunakan penggiling untuk menghaluskan bahan-bahan yang sangat keras seperti biji pala, gula batu dan es batu.
- Jangan menyentuh tepi tajam pada unit pisau gilingan saat Anda membersihkannya. Pisau ini sangat tajam dan dapat dengan mudah melukai jari Anda.

Perhatian
- Jangan sekali-kali menggunakan unit penggiling lebih dari 30 detik tanpa henti.
- Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.
- Selalu olah cengkeh, adas Cina, dan adas manis secara bersamaan. Jika diolah secara terpisah, bahan-bahan ini dapat merusak bahan plastik alat.
- Gelas penggiling dapat berubah warna bila penggiling digunakan untuk mengolah bahan-bahan seperti cengkeh, adas dan kayu manis.
- Gilingan tidak cocok untuk mencacah daging mentah. Sebaiknya gunakan blender.
- Jangan menggunakan penggiling untuk mengolah cairan seperti jus buah.

Pencacah (HR2168 saja)

Peringatan
- Pastikan unit sambungan telah terpasang erat pada mangkuk perajang sebelum memasang perajang pada unit motor.
- Jangan menyentuh tepi tajam pada unit pisau pencacah saat Anda memegang atau membersihkannya. Pisau ini sangat tajam dan dapat dengan mudah melukai jari Anda.
- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lainnya ke dalam mangkuk perajang sewaktu alat sedang bekerja.
- Jika unit pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan yang mengganjal pisau.

Perhatian
- Pastikan selalu tutupnya terpasang dengan benar pada mangkuk perajang sebelum Anda menghidupkan alat.
- Jika makanan lengket di dinding mangkuk pencacah, matikan alat dan cabut stekernya. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.
- Jangan sekali-kali menggunakan perajang selama lebih dari 30 detik tanpa henti.
- Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.

Filter (HR2168/HR2167 saja)

Perhatian
- Jangan sekali-kali menggunakan saringan untuk mengolah bahan yang lebih panas dari 80 °C.
- Jangan berlebihan mengisi filter. Jangan memasukkan lebih dari 70 g kacang kedelai kering yang tidak direndam atau 150 g buah dalam filter sekaligus.
- Pastikan selalu tutup blender dirapatkan/terpasang dengan benar dan gelas ukur dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.
- Potong buah menjadi kecil-kecil sebelum memasukkannya ke dalam saringan.
- Rendam bahan makanan kering, seperti kacang kedelai, sebelum memasukkannya ke dalam saringan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Phillips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Mendaur ulang

Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali.
Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercakup dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC:

Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik. Pembuangan produk usang yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

Kunci pengaman terpasang

Fitur ini menjamin bahwa Anda hanya dapat menghidupkan alat jika tabung blender, gelas gilingan atau mangkuk pencacah dipasang pada unit motor dengan benar. Jika tabung blender, gelas gilingan atau mangkuk pencacah dipasang dengan benar, maka penguncian kunci pengaman bawaan akan terbuka.

Pelindung sirkuit motor (Opsional)

Alat dilengkapi dengan pelindung sirkuit motor yang akan mematikan motor jika motor macet (bisa terjadi selama pekerjaan pengolahan berat atau jika alat tidak digunakan sesuai petunjuk dalam manual pengguna). Jika ini terjadi, pertama-tama matikan alat dan cabut steker dan dinginkan hingga ke suhu kamar. Lalu periksa apakah jumlah bahan yang sedang Anda proses tidak melebihi jumlah yang disebutkan dalam manual pengguna atau jika ada sesuatu yang memblokir unit pisau. Tekan tombol reset berlebihan pada bagian bawah unit motor untuk menyalakan alat.

2 Garansi & servis

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

한국어

1 주의 사항

본 블렌더를 사용하기 전에 이 중요 정보 책자를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

일반

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험
절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

경고
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 블렌더 용기 또는 분쇄기 용기를 이용하여 전원을 켜거나 끄지 마십시오.
- 사람이 없는 상태에서 블렌더를 작동시켜 놓지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.

주의
- 부품을 분해, 조립 및 조정하기 전에 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 블렌더 용기, 분쇄기 용기(특정 모델만 해당) 및 다지기 용기(특정 모델만 해당)의 최대 표시선을 초과하여 재료를 넣지 마십시오.
- 해당 표에 표시된 최대량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 블렌더 용기, 분쇄기 용기(특정 모델만 해당) 또는 다지기 용기(특정 모델만 해당)가 본체에 올바르게 장착된 경우에만 제품이 작동합니다.

블렌더

경고
- 제품이 작동 중일 때는 절대로 블렌더 용기 내부에 손이나 다른 물건을 넣지 마십시오.
- 블렌더 용기를 본체에 조립하기 전에 칼날이 블렌더 용기에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 블렌더 칼날을 다루거나 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.
- 칼날부에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.

주의
- 블렌더 용기에 80° C 이상 되는 재료를 절대 넣지 마십시오.
- 특히 고속으로 작동할 경우, 내용물이 흘러 나오지 않도록 블렌더 용기에 액체를 1.25 리터 이상 넣지 마십시오. 뜨거운 액체 또는 거품을 내는 재료인 경우에는 블렌더 용기에 1리터 이상 넣지 마십시오.
- 음식이 블렌더 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 뚜껑을 용기에 제대로 닫고 계량컵을 올바르게 꽂았는지 확인하십시오.
- 한 번에 2분 이상 제품을 작동하지 마십시오.
- 여러번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.
- HR2170 모델만 해당: 용기 재질이 유리이므로 깨질 수 있습니다. 용기를 바닥에 떨어뜨리거나 과도한 열 충격을 가하지 마십시오. 용기가 매우 차가운 경우에는 뜨거운 액체를 넣기 전에 미지근한 물에 넣어 잘 헹구십시오. 유리 용기에 금이 가면 사용하지 마십시오.
- 소음 수준: Lc = 86dB(A)

분쇄기(HR2168/HR2167/HR2161 모델만 해당)

경고
- 분쇄기 용기를 본체에 조립하기 전에 칼날부가 분쇄기 용기에 단단히 고정되어 있는지
- 확인하십시오.
- 넛맥, 중국산 암염 또는 얼음 조각과 같이 매우 단단한 재료를 절대 분쇄기로 갈지 마십시오.
- 분쇄기 칼날을 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.

주의
- 연속해서 30초 이상 작동시키지 마십시오.
- 여러번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.
- 정향, 팔각 및 아니스는 항상 함께 조리하십시오. 따로 조리하면 이 재료들이 제품의 플라스틱 부품에 손상을 줄 수 있습니다.
- 정향, 아니스 및 계피 같은 재료들을 분쇄기로 가공하면 분쇄기 비이커의 색상이 변할 수도 있습니다.
- 이 분쇄기는 날고기를 잘게 써는데 적합하지 않습니다. 대신 블렌더를 사용하십시오.
- 과일 쥬스와 같은 액체를 만들 때는 분쇄기를 사용하지 마십시오.

다지기(HR2168 모델만 해당)

경고
- 다지기를 본체에 조립하기 전에 결합부가 다지기 용기에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 다지기 칼날부를 다루거나 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.
- 제품이 작동 중일 때는 절대로 다지기 용기 내부에 손이나 다른 물건을 넣지 마십시오.
- 칼날부에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.

주의
- 제품을 켜기 전에 항상 다지기 용기 뚜껑이 제대로 잠겼는지 확인하십시오.
- 음식이 다지기 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 연속해서 30초 이상 작동시키지 마십시오.
- 여러번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.

필터(HR2168/HR2167 모델만 해당)

주의
- 80° C 이상의 재료 가공시에는 절대로 필터를 사용하지 마십시오.
- 필터를 무리하게 사용하지 마십시오. 한 번에 70g 이상의 말린 콩 또는 150g의 과일을 넣지 마십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 뚜껑을 제대로 닫고 계량컵을 제대로 꽂았는지 반드시 확인하십시오.
- 과일은 잘게 잘라 필터 안에 넣으십시오.
- 콩과 같은 마른 음식 재료를 필터에 넣기 전에 우선 물에 담가서 불리십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.
제품에 WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin)이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC를 준수하는 것입니다.

제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐기는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

내장된 안전 잠금 장치

이 기능은 블렌더 용기, 분쇄기 용기 또는 다지기 용기가 본체에 올바르게 장착된 경우에만 작동합니다. 블렌더 용기, 분쇄기 용기 또는 다지기 용기가 올바르게 조립된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다.

모터 회로 보호기(옵션)

이 제품에는 모터 회로 보호기가 장착되어 있어, 제품이 과열되거나 사용자 설명서의 지침을 따르지 않고 제품을 사용할 경우 발생할 수 있는 모터 과부하 시 모터의 전원이 차단됩니다. 이런 경우에는 먼저 제품의 전원을 끄고 코드를 뽑은 후 실온과 비슷해질 때까지 제품의 열기를 식히십시오. 그런 다음, 조리 중인 재료가 사용자 설명서에 표시된 양을 초과하지 않았는지 또는 칼날부에 재료가 끼어 있지 않은지 확인하십시오. 제품을 켜려면 본체 하단에 있는 과부하 리셋 버튼을 누릅니다.

2 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 (www.philips.co.kr)를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 * 고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담) *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

Bahasa Melayu

1 Penting

Baca risalah maklumat Penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan pengisar dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Am

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya
Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip. Hanya gunakan kain lembab untuk membersihkan unit motor.

Amaran
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak.
- Jangan sekali-kali gunakan balang pengisar atau bikar pengisar untuk menghidupkan dan mematikan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas digunakan tanpa pengawasan.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sentuh bilah terutama apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.

Awas
- Sentiasa cabut plag perkasas sebelum anda memasang, membuka atau membuat pelarasan terhadap mana-mana bahagian.
- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi penunjuk maksimum pada balang pengisar, bikar (jenis tertentu sahaja) pengisar dan mangkuk pencincang (jenis tertentu sahaja).
- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemprosesan yang dinyatakan dalam jadual yang relevan.
- Perkakas hanya boleh dihidupkan jika balang pengisar, bikar pengisar (jenis tertentu sahaja) atau mangkuk pencincang (jenis tertentu sahaja) dipasangkan pada unit motor dengan betul.

Pengisar

Amaran
- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang semasa perkakas sedang berjalan.
- Pastikan unit pisau dipasang dengan ketat pada balang pengisar sebelum anda memasang balang pengisar pada unit motor.
- Jangan sentuh mata unit pisau pengisar apabila anda mengendalikannya atau membersihkannya. Mata unit pisau sangat tajam dan jari anda dengan mudah boleh terluka.
- Jika unit pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat pisau.

Awas
- Jangan sekali-kali mengisi balang pengisar dengan bahan yang lebih panas dari 80°C.
- Untuk mengelakkan tumpahan, jangan masukkan lebih daripada 1.25 liter cecair ke dalam balang pengisar, terutamanya apabila anda memproses pada kelajuan tinggi. Jangan masukkan lebih daripada 1 liter cecair ke dalam balang pengisar ketika anda memproses cecair panas atau bahan yang mudah berbuih.
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar, matikan perkakas dan cabut keluar plagnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.
- Sentiasa pastikan tudung ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas berjalan selama lebih daripada 2 minit pada satu masa.
- Sentiasa biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.
- HR2170 sahaja: Balang diperbuat daripada kaca jadi ia mudah pecah. Jangan jatuhkan balang pada lantai keras. Juga elakkan kejutan terma ekstrem. Jika balang sangat sejuk, bilaskannya betul-betul dengan air suam sebelum anda menuang cecair panas ke dalamnya. Jika balang kaca retak, berhenti menggunakannya.
- Tahap hingar: Lc = 86dB(A)

Pengisar (HR2168/HR2167/HR2161 sahaja)

Amaran
- Pastikan unit pisau dipasang dengan ketat pada bikar pengisar sebelum anda memasang bikar
- pengisar pada unit motor.
- Jangan sekali-kali menggunakan pengisar kering untuk mengisar bahan-bahan yang sangat keras seperti buah pala, gula batu China dan ketulan ais.
- Jangan sentuh mata unit pisau pengisar semasa anda membersihkannya. Mata unit pisau sangat tajam dan jari anda dengan mudah boleh terluka.

Awas
- Jangan gunakan pengisar kering lebih daripada 30 saat tanpa gangguan.
- Sentiasa biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.
- Sentiasa proses bunga cengkih, bunga lawang dan jintan manis bersama-sama. Jika diproses berasingan, ramuan ini boleh merosakkan bahan plastik perkakas.
- Bikar pengisar mungkin berubah warna apabila pengisar digunakan untuk memproses bahan-bahan seperti bunga cengkih, jintan manis dan kayu manis.
- Pengisar kering tidak sesuai untuk mencincang daging mentah. Sebaliknya gunakan pengisar.
- Jangan gunakan pengisar kering untuk memproses cecair seperti jus buah-buahan.

Pencincang (HR2168 sahaja)

Amaran
- Pastikan unit gandingan dipasang dengan ketat pada mangkuk pencincang sebelum anda memasang pencincang pada unit motor.
- Jangan sentuh mata unit pisau pencincang semasa anda mengendalikannya atau membersihkannya. Mata unit pisau sangat tajam dan jari anda dengan mudah boleh terluka.
- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam mangkuk pencincang semasa perkakas sedang berjalan.
- Jika unit pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat pisau.

Awas
- Sentiasa pastikan tudung dipasang dengan betul pada mangkuk pencincang sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jika makanan melekat pada dinding mangkuk pencincang, matikan perkakas dan cabut plagnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.
- Jangan gunakan pencincang lebih daripada 30 saat tanpa gangguan.
- Sentiasa biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.

Penapis (HR2168/HR2167 sahaja)

Awas
- Jangan sekali-kali menggunakan penuras untuk memproses bahan-bahan yang lebih panas daripada 80 C.
- Jangan sekali-kali menyaratkan penuras. Jangan masukkan lebih daripada 70g kacang soya kering atau 150g buah ke dalam penuras pada waktu yang sama.
- Sentiasa pastikan tudung tertutup/dipasangkan dengan betul dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Potong buah menjadi kepingan lebih kecil sebelum memasukkannya ke dalam penuras.
- Rendam bahan kering, seperti kacang soya, sebelum memasukkannya ke dalam penuras.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

Kitar semula

Produk anda direka bentuk dan dikilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen yang berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula.

Apabila simbol tong beroda yang dipangkah ini dilekatkan pada sesuatu produk, ia bermakna produk tersebut diliputi oleh Arahan Eropah 2002/96/EC.

Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

Kunci keselamatan binaan dalam

Ciri ini memastikan supaya anda hanya boleh menghidupkan perkakas jika balang pengisar, bikar pengisar atau mangkuk pencincang dipasang dengan betul pada unit motor. Jika balang pengisar, bikar pengisar atau mangkuk pencincang dipasang dengan betul, kunci keselamatan binaan dalam akan dibuka.

Pelindung litar motor (Pilihan)

Perkakas dilengkapi dengan pelindung litar motor yang mematikan motor jika motor tersendat (yang mana ia mungkin berlaku sewaktu kerja pemprosesan yang berat atau jika perkakas tidak digunakan mengikut arahan dalam manual pengguna). Jika ini berlaku, matikan dahulu perkakas dan cabut plag dan biarkannya menyejuk hingga suhu bilik. Kemudian periksa jika kuantiti bahan yang anda proses tidak melebihi kuantiti yang dinyatakan dalam manual pengguna atau jika sesuatu menyekat unit pisau. Tekan butang set semula beban lampau pada bahagian bawah unit motor untuk hidupkan perkakas.

2 Jaminan & Servis

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

Português

1 Importante

Leia cuidadosamente este folheto de informações importantes antes de utilizar a liquidificadora e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Geral

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxagúe à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Nunca utilize o copo misturador ou o copo do moinho para ligar e desligar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.

Atenção

- Desligue sempre o aparelho antes de montar, desmontar ou ajustar qualquer uma das peças.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exceda a indicação máxima no copo misturador, no copo do moinho (apenas modelos específicos) ou na taça da picadora (apenas modelos específicos).
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação máximos indicados na respectiva tabela.
- O aparelho só pode ser ligado se o copo misturador, o copo do moinho (apenas modelos específicos) ou a taça da picadora (apenas modelos específicos) estiver correctamente montado no motor.

Liquidificadora

Aviso

- Nunca introduza os dedos ou um objecto no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Certifique-se de que as lâminas estão bem montadas no copo misturador antes de o montar no motor.
- Não toque nos rebordos de corte das lâminas da liquidificadora quando estiver a manuseá-las ou a lavá-las. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.
- Se as lâminas ficarem encravadas, desligue o aparelho da tomada antes de retirar os ingredientes que estão a bloquear as lâminas.

Atenção

- Nunca encha o copo misturador com ingredientes que estejam a uma temperatura superior a 80°C.
- Para evitar salpicos, não deite mais do que 1,25 litros de líquido no copo misturador, especialmente se processar a uma velocidade elevada. Não coloque mais do que 1 litro no copo misturador quando processar líquidos quentes ou ingredientes com tendência para formar espuma.
- Se os alimentos aderirem ao copo misturador, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula para soltar os alimentos.
- Certifique-se sempre de que a tampa está bem fechada/montada e de que o copo medidor está colocado correctamente antes de ligar o aparelho.
- Não deixe que o aparelho funcione durante mais de 2 minutos de cada vez.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer entre cada dose preparada.
- Apenas no modelo HR2170: o copo é feito de vidro e portanto pode partir-se. Não deixe cair o copo sobre superfícies duras. Evite também choques térmicos extremos. Se o copo estiver muito frio, enxagúe-o muito bem com água morna antes de verter líquidos quentes neste. Se o copo de vidro rachar, não volte a utilizá-lo.
- Nível de ruído: Lc = 86 dB(A).

Moinho (apenas nos modelos HR2168/HR2167/HR2161)

Aviso

- Certifique-se de que as lâminas estão montadas fixamente no copo do moinho antes de o
- montar no motor.
- Nunca utilize o moinho para moer ingredientes muito duros como noz-moscada, cubos de açúcar e cubos de gelo.
- Não toque nos rebordos de corte das lâminas do moinho quando estiver a lavá-las. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.

Atenção

- Nunca utilize o moinho durante mais de 30 segundos ininterruptamente.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer entre cada dose preparada.
- Processe sempre cravos-da-índia, flor de anis e sementes de anis juntos. Se processados individualmente, estes ingredientes podem atacar os materiais em plástico do aparelho.
- O copo do moinho pode perder a cor quando se utiliza o moinho para preparar ingredientes como cravo-da-índia, anis e canela.
- O moinho não é apropriado para picar carne crua. Utilize a liquidificadora para essa tarefa.
- Não use o moinho para preparar misturas líquidas como sumos de fruta.

Picadora (apenas no modelo HR2168)

Aviso

- Certifique-se de que o encaixe está bem montado na taça da picadora antes de montar a picadora no motor.
- Não toque nos rebordos de corte das lâminas da picadora quando estiver a manuseá-las ou lavá-las. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.
- Nunca introduza os dedos ou um objecto na taça da picadora com o aparelho em funcionamento.
- Se as lâminas ficarem encravadas, desligue o aparelho da tomada antes de retirar os ingredientes que estão a bloquear as lâminas.

Atenção

- Certifique-se sempre de que a tampa está correctamente instalada na taça da picadora antes de ligar o aparelho.
- Se os alimentos aderirem à taça da picadora, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula para soltar os alimentos.
- Nunca utilize a picadora durante mais de 30 segundos seguidos.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer entre cada dose preparada.

Filtro (apenas nos modelos HR2168/HR2167)

Atenção

- Nunca se sirva do filtro para preparar ingredientes com temperatura superior a 80°C.
- Nunca encha demasiado o filtro. Não coloque mais do que 70 g de grãos de soja secos ou 150 g de fruta no filtro em simultâneo.
- Certifique-se sempre de que a tampa está bem fechada/montada e de que o copo medidor está colocado correctamente antes de ligar o aparelho.
- Corte a fruta em pedaços pequenos antes de a colocar no filtro.
- Os ingredientes secos, como os grãos de soja, devem ser demolhados antes de os colocar no filtro.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

Fecho de segurança incorporado

Esta funcionalidade assegura que só pode ligar o aparelho se o copo misturador, o copo do moinho ou a taça da picadora estiverem correctamente montados no motor. Se o copo misturador, o copo do moinho ou a taça da picadora estiverem correctamente montados, o fecho de segurança integrado será desbloqueado.

Protector do circuito do motor (opcional)

O aparelho está equipado com um protector do circuito do motor que desliga o motor caso este encrave (o que poderá ocorrer durante tarefas de processamento difíceis, caso o aparelho não seja utilizado de acordo com as instruções no manual do utilizador). Se isto ocorrer, desligue e retire a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente. De seguida, verifique se a quantidade de ingredientes que está a processar não excede a quantidade indicada no manual do utilizador ou se não há nada a bloquear as lâminas. Prima o botão para reposição de sobrecargas na parte inferior do motor para ligar o aparelho.

2 Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante Philips.

ภาษาไทย

1 ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องปั่นและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

ทั่วไป

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ ใช้ผ้านุ่มเพื่อเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips ดำเนินการให้, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม ดำเนินการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามใช้งาน หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- ห้ามใช้โถปั่นหรือโถบดในการปิด/เปิดสวิตช์เครื่องปั่น
- ไม่ควรปล่อยให้เครื่องทำงานโดยไม่มีการควบคุมดูแล
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรง หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำในการใช้งาน โดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำเครื่องไปเล่น
- อย่าสัมผัสใบมีด โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กอยู่ ใบมีดมีความคมมาก

ข้อควรระวัง

- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้ง ก่อนประกอบอุปกรณ์, ถอดอุปกรณ์ หรือปรับเปลี่ยนชิ้นส่วนต่างๆ
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- ห้ามใส่ส่วนผสมเกินขีดแสดงระดับสูงสุดบนโถปั่น, โถบด (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) และโถบดสับ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าปริมาณสูงสุดที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในตาราง
- เครื่องจะเปิดสวิตช์เฉพาะเมื่อมีการประกอบโถปั่น, โถบด (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) หรือโถบดสับ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) เข้ากับชุดมอเตอร์อย่างถูกต้องแล้วเท่านั้น

เครื่องปั่นอเนกประสงค์

คำเตือน

- ห้ามใช้นิ้วหรือวัตถุใดๆ แหย่เข้าไปในโถปั่น ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
- ตรวจดูให้แน่ใจว่า ได้ติดตั้งชุดใบมีดเข้ากับโถปั่นอย่างแน่นหนาดีแล้ว ก่อนประกอบโถปั่นเข้ากับแท่นมอเตอร์
- อย่าสัมผัสคมใบมีดของชุดใบมีดโถปั่นขณะถือหรือทำความสะอาด ใบมีดมีความคมมาก และอาจบาดนิ้วได้ง่าย
- หากชุดใบมีดเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊กไฟออกก่อนเขี่ยอาหารที่ติดใบมีดออก

ข้อควรระวัง

- ห้ามใส่ส่วนผสมที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 80°C ลงในโถปั่น
- เพื่อป้องกันไม่ให้อาหารหกล้นออกมา ไม่ควรใส่อาหารในโถปั่นเกิน 1.25 ลิตร โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อคุณปั่นด้วยความเร็วสูง ไม่ควรใส่อาหารเกิน 1 ลิตรเมื่อคุณปั่นของเหลว หรือส่วนผสมร้อนซึ่งอาจจะเกิดฟองได้
- หากมีเศษอาหารติดอยู่บริเวณโถปั่น ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊ก แล้วใช้ไม้พายเขี่ยเศษอาหารออก
- ทุกครั้งก่อนกดสวิตช์เปิดเครื่อง โปรดตรวจดูให้แน่ใจว่าได้ปิด/ประกอบฝาโถปั่นและถ้วยตวงเข้ากับฝาเข้าที่เรียบร้อยแล้ว
- ไม่ควรปล่อยให้เครื่องทำงานเป็นเวลานานเกินกว่า 2 นาทีในแต่ละครั้ง
- ในแต่ละครั้งที่ใช้งานเครื่องปั่นเสร็จ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ
- HR2170 เท่านั้น: โถปั่นผลิตจากแก้ว ดังนั้น จึงอาจแตกหักได้ ห้ามทำโถปั่นตกลงบนพื้นที่แข็ง ควรหลีกเลี่ยงการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิแบบฉับพลัน หากโถปั่นเย็นมาก ควรล้างด้วยน้ำอุ่นก่อนจะเทน้ำร้อนลงไป หากมีรอยร้าวที่โถ ควรหยุดใช้งาน
- ระดับเสียง: Lc = 86 เดซิเบล(A)

โถบดแห้ง (HR2168/HR2167/HR2161 เท่านั้น)

คำเตือน

- ตรวจดูให้แน่ใจว่า ได้ติดตั้งชุดใบมีดเข้ากับโถบดอย่างแน่นหนาดีแล้ว ก่อนที่จะประกอบโถบด
- เข้ากับชุดมอเตอร์
- ห้ามใช้โถบดบดส่วนผสมที่มีเนื้อแข็งมาก เช่น จันทน์เทศ ลูกอมและน้ำแข็งก้อน
- อย่าสัมผัสคมใบมีดของชุดใบมีดโถปั่นขณะทำความสะอาด ใบมีดมีความคมมาก และอาจบาดนิ้วได้ง่าย

ข้อควรระวัง

- ห้ามบดอาหารนานติดต่อกันเกิน 30 วินาที
- ในแต่ละครั้งที่ใช้งานเครื่องปั่นเสร็จ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ
- ต้องปั่นกานพลู จันทน์แปดกลีบ และโป๊ยกั๊กด้วยกันเสมอ หากปั่นแยกกัน ส่วนผสมเหล่านี้อาจทำให้ส่วนที่เป็นพลาสติกของเครื่องเสียหาย
- โถบดอาจเปลี่ยนสีได้ หากใช้ปั่นส่วนผสมบางอย่าง เช่น กานพลู, ยี่หร่าและอบเชย
- เครื่องปั่นไม่เหมาะกับการบดสับเนื้อสัตว์ที่ยังไม่ผ่านการปรุงสุก ให้ใช้เครื่องปั่น
- ห้ามใช้งานโถบดปั่นส่วนผสมที่เป็นของเหลว เช่น น้ำผลไม้ เป็นอันขาด

เครื่องบดสับ (HR2168 เท่านั้น)

คำเตือน

- ควรตรวจดูให้แน่ใจว่า ได้ติดตั้งชุดอุปกรณ์สำหรับเชื่อมต่อเข้ากับโถบดสับอย่างแน่นหนาดีแล้ว ก่อนที่จะประกอบที่บดสับเข้ากับชุดมอเตอร์
- อย่าสัมผัสคมใบมีดของชุดใบมีดบดสับขณะถือหรือทำความสะอาด ใบมีดมีความคมมาก และอาจบาดนิ้วได้ง่าย
- ห้ามใช้นิ้วหรือวัตถุใดๆ แหย่เข้าไปในโถบดสับ ขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงาน
- หากชุดใบมีดเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊กไฟออกก่อนเขี่ยอาหารที่ติดใบมีดออก

ข้อควรระวัง

- ตรวจดูให้แน่ใจอยู่เสมอว่าได้ประกอบฝาปิดเข้ากับโถบดสับอย่างถูกต้องแล้ว ก่อนที่จะเปิดเครื่อง
- หากมีเศษอาหารติดอยู่กับโถบดสับ ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊ก แล้วใช้ไม้พายเขี่ยเศษอาหารออก
- ห้ามใช้โถบดเนื้อนานติดต่อกันเกิน 30 วินาที
- ในแต่ละครั้งที่ใช้งานเครื่องปั่นเสร็จ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ

แผ่นกรอง (HR2168/HR2167 เท่านั้น)

ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้แผ่นกรองกับส่วนผสมที่ร้อนเกิน 80°C
- ห้ามใส่ส่วนผสมลงในแผ่นกรองมากเกินไป ไม่ควรใส่ถั่วเหลืองแห้งเกิน 70 กรัม หรือใส่ผลไม้เกิน 150 กรัมลงในแผ่นกรองพร้อมๆ กัน
- ทุกครั้งก่อนกดสวิตช์เปิดเครื่อง โปรดตรวจดูให้แน่ใจว่าได้ปิด/ประกอบฝาปิดและถ้วยตวงเข้ากับฝาเข้าที่เรียบร้อยแล้ว
- หั่นผลไม้เป็นชิ้นเล็กๆ ก่อนเทใส่แผ่นกรอง
- ควรแช่ส่วนผสมแห้ง เช่น ถั่วเหลือง ลงในน้ำก่อนใส่ลงในแผ่นกรอง

Electromagnetic fields (EMF)

เครื่องผสมอาหารของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การรีไซเคิล

ผลิตภัณฑ์ของคุณได้รับการออกแบบ และผลิตด้วยวัสดุ และส่วนประกอบที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำมารีไซเคิล และใช้ใหม่ได้
ผลิตภัณฑ์ที่มีสัญลักษณ์รูปถังขยะและมีกากบาทขีดทับอยู่ คือผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ European Directive 2002/96/EC:

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะจากครัวเรือน โปรดศึกษากฎข้อบังคับท้องถิ่นว่าด้วยการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์ที่เสื่อมสภาพอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในทางลบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพได้

ระบบล็อคนิรภัยซึ่งติดตั้งในเครื่อง

คุณสมบัตินี้ช่วยให้คุณมั่นใจได้ว่าคุณสามารถเปิดเครื่องได้เมื่อประกอบโถปั่น โถบด หรือโถบดสับเข้ากับแท่นมอเตอร์เข้าที่ดีแล้วเท่านั้น หากประกอบโถปั่น โถบดหรือโถบดสับเข้าที่ดีแล้ว ระบบล็อคภายในตัวจะปลดล็อค

ระบบป้องกันวงจรมอเตอร์ (เลือกได้)

เครื่องมาพร้อมกับระบบป้องกันวงจรมอเตอร์ที่จะปิดการทำงานของมอเตอร์ หากมอเตอร์เกิดขัดข้อง (ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้ในระหว่างการทำงานที่หนัก หรือหากเครื่องไม่ได้ถูกใช้งานตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้) หากเกิดเหตุการณ์เช่นนี้ขึ้น ขั้นแรกให้ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กเครื่อง จากนั้นรอให้เครื่องเย็นจนอยู่ในระดับอุณหภูมิห้อง ตรวจสอบว่าปริมาณของส่วนผสมที่คุณใช้ไม่เกินปริมาณที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้ หรือดูว่ามีสิ่งใดอุดกั้นการทำงานของชุดใบมีดหรือไม่ กดปุ่มรีเซ็ตโอเวอร์โหลดที่อยู่บนฐานแท่นมอเตอร์เพื่อเปิดเครื่อง

2 การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

Tiếng Việt

1 Quan trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu mỏng thông tin quan trọng này trước khi sử dụng máy xay sinh tố và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quát

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước. Chỉ sử dụng vải ẩm để làm sạch bộ phận mô-tơ.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng.
- Không sử dụng bình máy xay hoặc cốc nghiền để bật hoặc tắt thiết bị.
- Không được để thiết bị chạy mà không theo dõi.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không chạm vào lưỡi cắt, đặc biệt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Chúng rất sắc bén.

Chú ý

- Luôn luôn rút phích cắm của thiết bị khỏi nguồn điện trước khi lắp ráp, tháo rời, vệ sinh hoặc điều chỉnh bất cứ bộ phận nào.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không cho nguyên liệu vào vượt quá chỉ báo mức tối đa trên bình máy xay, cốc nghiền (chỉ có ở một số kiểu nhất định) và tô máy cắt (chỉ có ở một số kiểu nhất định).
- Không sử dụng vượt quá số lượng tối đa và thời gian xử lý được chỉ định trong các bảng tương ứng.
- Chỉ có thể bật máy nếu bình máy xay, cốc nghiền (chỉ có ở một số kiểu nhất định) hoặc tô máy cắt (chỉ có ở một số kiểu nhất định) được lắp vào bộ phận mô-tơ theo đúng cách.

Máy xay sinh tố

Cảnh báo

- Không cho ngón tay hoặc bất kỳ vật nào vào cối khi máy đang hoạt động.
- Đảm bảo bộ lưỡi cắt được gắn chặt vào bình máy xay trước khi lắp bình máy xay vào bộ phận mô-tơ.
- Không chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi cắt của máy xay khi cầm hoặc vệ sinh máy. Chúng rất sắc và có thể dễ dàng làm đứt ngón tay bạn.
- Nếu bộ lưỡi cắt bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.

Chú ý

- Không đổ nguyên liệu nóng trên 80ºC vào bình máy xay.
- Để tránh nguyên liệu bị tràn ra ngoài, không cho quá 1,25 lít nguyên liệu lỏng vào bình máy xay, đặc biệt khi xay ở tốc độ cao. Không cho quá 1 lít nguyên liệu lỏng vào bình máy xay khi xay các chất lỏng còn nóng hay những nguyên liệu dễ sủi bọt.
- Nếu thực phẩm dính vào thành bình máy xay, tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành bình.
- Luôn đảm bảo nắp được đậy/lắp theo đúng cách vào bình và cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách trước khi bật máy.
- Không để máy chạy quá 2 phút liên tục.
- Luôn để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng sau mỗi lần chế biến.
- Chỉ có ở kiểu HR2170: Bình được làm bằng thủy tinh và vì vậy có thể vỡ. Không đánh rơi bình trên sàn cứng. Tránh bị sốc nhiệt quá mức. Nếu bình rất lạnh, xúc rửa bình thật kỹ bằng nước ấm trước khi rót chất lỏng nóng vào bình. Nếu bình thủy tinh bị nứt, hãy ngừng sử dụng bình.
- Độ ồn: Lc = 86 dB(A)

Máy nghiền (chỉ có ở kiểu HR2168/HR2167/HR2161)

Cảnh báo

- Đảm bảo bộ lưỡi cắt được gắn chặt vào cốc nghiền trước khi lắp cốc
- nghiền vào bộ phận mô-tơ.
- Không được sử dụng máy để nghiền các nguyên liệu quá cứng như hạt đậu khấu, kẹo cứng, nước đá viên.
- Không chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi cắt của cốc nghiền khi vệ sinh máy. Chúng rất sắc và có thể dễ dàng làm đứt ngón tay bạn.

Chú ý

- Không vận hành bộ phận nghiền quá 30 giây liên tục.
- Luôn để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng sau mỗi lần chế biến.
- Luôn chế biến đinh hương, hồi và hạt hồi cùng với nhau. Nếu chế biến riêng rẽ, những nguyên liệu này có thể làm hỏng vật liệu bằng nhựa của thiết bị.
- Cối nghiền có thể bị đổi màu khi dùng để nghiền các loại nguyên liệu như đinh hương, cây hồi và cây quế.
- Cốc nghiền không thích hợp để cắt thịt sống. Thay vì vậy hãy sử dụng máy xay.
- Không nên dùng máy nghiền để nghiền chất lỏng như nước trái cây.

Máy cắt (chỉ có ở kiểu HR2168)

Cảnh báo

- Đảm bảo bộ nối được lắp chặt vào cối xay thịt trước khi lắp cối xay thịt vào bộ phận mô-tơ.
- Không chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi cắt của cối xay khi cầm hoặc vệ sinh máy. Chúng rất sắc và có thể dễ dàng làm đứt ngón tay bạn.
- Không cho ngón tay hay bất kỳ vật nào vào cối xay thịt khi máy đang hoạt động.
- Nếu bộ lưỡi cắt bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.

Chú ý

- Luôn đảm bảo nắp được đậy theo đúng cách vào cối xay thịt trước khi bật máy.
- Nếu thực phẩm dính vào thành tô máy cắt, tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành bình.
- Không vận hành cối xay thịt quá 30 giây liên tục.
- Luôn để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng sau mỗi lần chế biến.

Bộ lọc (chỉ có ở kiểu HR2168/HR2167)

Chú ý

- Không sử dụng bộ lọc để chế biến nguyên liệu nóng trên 80C.
- Không làm bộ lọc bị quá tải. Không cho nhiều hơn 70g đậu nành khô hoặc150g trái cây vào bộ lọc trong một lần xay.
- Luôn đảm bảo nắp được đậy/lắp đúng cách và cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách trước khi bật máy.
- Cắt trái cây thành từng miếng nhỏ trước khi cho vào bộ lọc.
- Ngâm các nguyên liệu khô, chẳng hạn như đậu nành, trong nước trước khi cho chúng vào bộ lọc.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

Tái chế

Sản phẩm của bạn được thiết kế và sản xuất bằng các vật liệu và thành phần chất lượng cao, có thể tái chế và sử dụng lại.
Khi bạn nhìn thấy biểu tượng thùng rác có vòng tròn dấu thập chéo đính kèm theo sản phẩm, có nghĩa là sản phẩm được kiểm soát theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC:

Không được thải bỏ sản phẩm chung với rác thải sinh hoạt. Hãy tìm hiểu các quy định của địa phương về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc thải bỏ sản phẩm cũ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu có thể xảy ra cho môi trường và sức khỏe con người.

Thiết bị khoá an toàn bên trong máy

Tính năng này đảm bảo rằng bạn chỉ có thể bật thiết bị nếu bình máy xay, cốc nghiền hoặc tô máy cắt được lắp đúng cách vào bộ phận mô-tơ. Nếu bình máy xay, cốc nghiền hoặc tô máy cắt được lắp đúng cách, khóa an toàn tích hợp sẽ mở khóa.

Bộ phận bảo vệ mạch điện của mô-tơ (Tùy chọn)

Máy được trang bị một bộ phận bảo vệ mạch điện của mô-tơ, bộ phận này sẽ tắt mô-tơ nếu nó bị kẹt (hiện tượng này có thể xuất hiện khi chế biến lượng tải nặng hoặc nếu máy không được sử dụng theo đúng hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng). Nếu điều này xảy ra, trước tiên tắt máy và rút phích cắm ra khỏi ổ điện và để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng. Sau đó kiểm tra xem lượng nguyên liệu bạn chế biến có vượt quá số lượng được nêu trong hướng dẫn sử dụng không hoặc kiểm tra xem có vật gì đó làm tắc bộ lưỡi cắt không. Nhấn vào nút cài lại quá tải ở đáy của bộ phận mô-tơ để bật máy.

2 Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

简体中文

1 重要信息

使用搅拌机之前，请仔细阅读本重要信息手册，并妥善保管以供日后参考。

常规

使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以备日后参考。

危险

不要将马达组件浸入水中，也不要在自来水龙头下冲洗。只能用湿的抹布擦洗马达装置。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员来更换。
- 如果插头、电源线或其它部件受损，则不要使用产品。
- 切勿使用搅拌杯或碾磨杯打开和关闭本产品。
- 切勿让产品在无人看管的情况下运行。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 切勿触摸刀片，尤其是在产品接通电源时。刀片非常锋利。

警告

- 在拆、装或调校产品的任何部件之前，务必拔下电源插头。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 不要超出搅拌杯、碾磨杯（仅限于特定型号）或切碎器加工杯（仅限特定型号）上的最大刻度。
- 不要超出相关表中所示的最大份量和加工时间。
- 只有在搅拌杯、碾磨杯（仅限于特定型号）或切碎器加工杯（仅限特定型号）都已正确安装在马达装置上后，才能打开产品电源。

搅拌机

警告

- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入搅拌杯中。
- 将搅拌杯装在马达装置上之前，请确保刀片组件已牢牢固定在搅拌杯上。
- 使用或清洗时切勿接触搅拌机刀片组件的刀刃。刀刃非常锋利，很容易割伤手指。
- 如果刀片组件被卡住，请先拔下电源插头，然后清除堵塞刀片的原料。

警告

- 切勿将温度超过 80°C 的原料装入搅拌杯。
- 为避免溅出，请不要在搅拌杯中装入超过 1.25 升液体，尤其是以高速加工时。在加工热液体或容易起泡的原料时，请不要装入超过 1 升。
- 如果食物粘在搅拌杯杯壁上，请关闭产品并拔下电源插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 在打开产品电源之前，应始终确保杯盖已正确关闭/安装在搅拌杯上，量杯也正确插入盖子中。
- 请勿让产品一次运转超过 2 分钟。
- 每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。
- 仅限于 HR2170：搅拌杯由玻璃制成，因此容易打破。不要让搅拌杯掉在硬地板上。还要避免过度的热冲击。如果搅拌杯太冷，则先用温水进行适当冲洗，再倒入热的液体。如果玻璃杯有裂缝，请停止使用。
- 噪音强度：Lc = 86dB(A)

碾磨器（仅限于 HR2168/HR2167/HR2161）

警告

- 将碾磨杯装在马达装置上之前，请确保刀片组件已牢牢
- 固定在碾磨杯上。
- 切勿用碾磨器碾碎非常硬的原料，如肉豆蔻、冰糖和冰块等。
- 清洗时切勿接触碾磨器刀片组件的刀刃。刀刃非常锋利，很容易割伤手指。

警告

- 切勿让碾磨器持续操作超过 30 秒钟。
- 每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。
- 务必将丁香、八角茴香和茴香籽一起加工。如果单独加工这些原料，它们可能会腐蚀设备的塑胶材料。
- 加工丁香、茴香和肉桂这些原料时，碾磨器烧杯可能会变色。
- 碾磨器不适合切生肉。应使用搅拌机。
- 不要用碾磨器加工液体，例如果汁。

切碎器（仅限于 HR2168）

警告

- 将切碎器装在马达装置上之前，请确保耦合装置已牢牢固定在切碎器加工杯上。
- 使用或清洗时切勿接触切碎器刀片组件的刀刃。刀刃非常锋利，很容易割伤手指。
- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入切碎器加工杯中。
- 如果刀片组件被卡住，请先拔下电源插头，然后清除堵塞刀片的原料。

警告

- 在打开产品的电源之前，应始终确保杯盖已正确安装在切碎器加工杯上。
- 如果食物粘在切碎器加工杯的杯壁上，请关闭产品电源并拔下插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 切勿让切碎器持续操作超过 30 秒钟。
- 每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。

过滤网（仅限于 HR2168/HR2167）

警告

- 切勿用过滤网加工温度高于 80˚C 的原料。
- 过滤网不要过载。过滤网中一次不能装入超过 70 克的干大豆或 150 克的水果。
- 在打开产品电源之前，应始终确保盖子正确关闭/安装，并且量杯也正确插入盖子中。
- 水果在放入过滤网之前，需切成小块。
- 干原料在装入过滤网之前，必须先泡软，如大豆。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

回收

本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。
如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC:

切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

内置安全锁

此功能可确保只有在搅拌杯、碾磨杯或切碎器加工杯正确安装在马达装置上，才可以打开产品。如果搅拌杯、碾磨杯或切碎器加工杯安装正确，则内置安全锁将被解锁。

马达电路保护装置（可选）

产品配有马达电路保护装置，当马达堵塞时（加工负荷太重或未按照用户手册中的说明使用产品时），它会自动关闭马达。如果发生这种情况，应先关闭产品并断开电源，让产品冷却至室温。然后检查所加工原料的份量是否未超过用户手册中指明的份量，或刀片组件是否被堵塞。按下马达装置底部的过载重置按钮即可打开产品。

2 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

繁體中文

1 重要資訊

使用本攪拌機前請先閱讀本重要資訊手冊，並保管以作將來參考。

常規

使用本產品前請先閱讀本用戶手冊，並保管以作將來參考。

危險事項

請勿將摩打裝置浸入水中或任何液體中，也不要將摩打放在水龍頭下沖洗。摩打裝置只可使用濕布清潔。

警告

- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 如電線受損，您必需經由 Philips，Philips 認可的服務中心，或是同樣受認可人仕更換以避免危險。
- 如果插頭、電源線或其他部位受損，請勿使用此產品。
- 請勿使用果汁壺或研磨機開啟或關閉產品。
- 請勿在無人看管的情況下繼續使用產品。
- 本產品並不適合身體、感覺或心智能力低下人仕（包括兒童），或缺乏知識及經驗人仕使用，除非該人仕已受其他負責其安全之人仕就使用本產品的監督或指導。
- 兒童應受監督以確保他們不會以本產品玩耍。
- 請勿觸碰刀片，特別是當產品插電的時候。刀片非常鋒利。

注意

- 組裝、拆裝或調整產品任何部位前，請務必先拔下產品的插頭。
- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 請勿放入超過果汁壺、研磨機（限特定類型）和切碎加工杯（限特定類型）標示量線的食材。
- 請勿放入過量食材，並超過相關表格中所述的處理時間。
- 除非果汁壺、研磨機（限特定類型）或切碎加工杯（限特定類型）已正確安裝在摩打裝置上，否則產品就無法開啟。

攪拌機

警告

- 如果產品正在使用中，請勿將手指或物品伸入果汁壺中。
- 將果汁壺裝上摩打裝置前，請確認刀片裝置已確實安裝在果汁壺上。
- 處理或清理時，請勿觸碰攪拌機刀片的刀鋒。這些刀鋒非常銳利，很可能會切傷手指。
- 如果刀片卡住，清除卡住刀片的食材前請先拔下產品的插頭。

注意

- 在果汁壺中裝入的食材溫度不得高於 80ºC。
- 為了避免濺漏，請勿在果汁壺中放入 1.25 公升以上的液體，特別是在進行高速處理的時候。處理高溫液體或可能會發泡的食材時，請勿在果汁壺中放入多於 1 公升的材料。
- 如果食物沾粘在果汁壺的內面，請關閉產品並拔下插頭。然後使用抹刀將食物從果汁壺的內面清除。
- 請務必確認果汁壺的壺蓋已確實蓋上，且量杯已確實插入壺蓋，然後才可開啟產品。
- 請勿讓產品一次運作 2 分鐘以上。
- 每次使用後，請務必讓產品在室溫下冷卻。
- 限 HR2170：果汁壺是以玻璃製成，因此會打破。請勿將果汁壺摔在堅硬地面上。並且也請避免嚴酷的溫度改變。如果果汁壺非常冰冷，請以微溫的水先徹底沖洗果汁壺，然後再放入高溫液體。如果玻璃壺破裂，請停止使用。
- 噪音水平：Lc = 86 dB(A)

研磨機（限 HR2168/HR2167/HR2161）

警告

- 將研磨機安裝到摩打裝置上以前，
- 請先確認刀片裝置已確實安裝在研磨機上。
- 請勿使用研磨機研磨非常堅硬的食材，例如肉豆蔻籽、冰糖和冰塊。
- 清理時，請勿觸碰研磨機刀片的刀鋒。這些刀鋒非常銳利，很可能會切傷手指。

注意

- 請勿連續使用研磨機超過 30 秒。
- 每次使用後，請務必讓產品在室溫下冷卻。
- 丁香、八角和八角子必須一起處理。如果分開處理，這些食材可能會損壞產品的塑膠材質。
- 使用研磨機處理例如丁香、八角和肉桂時，研磨機可能會出現褪色的情況。
- 本研磨機不適用切生肉使用。請改用攪拌機。
- 請勿使用研磨機處理例如果汁等液體。

碎肉機（限 HR2168）

警告

- 請確認組合座已確實安裝在碎肉機上，然後才能將碎肉機安裝在摩打裝置上。
- 處理或清理時，請勿觸碰碎肉機刀片的刀鋒。這些刀鋒非常銳利，很可能會切傷手指。
- 如果產品正在使用中，請勿將手指或物品伸入碎肉機中。
- 如果刀片卡住，清除卡住刀片的食材前請先拔下產品的插頭。

注意

- 請務必確認碎肉機的蓋子已確實蓋上，然後才能開啟產品。
- 如果食物沾粘在碎肉機的內面，請關閉產品並拔下插頭。然後使用抹刀將食物從果汁壺的內面清除。
- 切勿連續使用研磨機超過 30 秒。
- 每次使用後，請務必讓產品在室溫下冷卻。

濾網（限 HR2168/HR2167）

注意

- 請勿使用濾網處理溫度高於 80˚C 的食材。
- 使用濾網時請勿超量。請勿同時將超過 70 克的大豆或 150 克的水果放入濾網中。
- 請務必確認壺蓋已確實蓋上，且量杯已確實插入壺蓋，然後才可開啟產品。
- 請先將水果切成小塊，然後才放入濾網中。
- 如為乾燥食材（例如大豆），請先將食材浸水後才放入濾網中。

電磁場（EMF）

本產品符合一切有關電磁場（EMF）之安全標準。在現存的科學証明下，本產品如按照本用戶手冊指示正確地使用，將會是安全的。

回收

您的產品是使用優質材料和元件所設計及製造，均可回收和重複使用。
當產品附有打叉的滾輪回收筒標籤時，代表產品符合歐洲規格 (European Directive) 2002/96/EC：

請勿將您的產品與其他家用廢棄物一併丟棄。請瞭解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

內置安全鎖

此功能可確保只有在果汁壺、研磨機或切碎加工杯已確實安裝在摩打裝置上時才能使用。如果果汁壺、研磨機或切碎加工杯已正確安裝，內置安全鎖就會解鎖。

摩打電路保護裝置（可選）

本產品配備有摩打電路保護裝置，可在摩打卡住時（處理較困難的食材或如果沒有按照用戶手冊中的說明指示操作時可能會發生）關閉摩打。如果發生此情況，首先請關閉產品，拔下產品插頭，讓產品冷卻至室溫。然後檢查在正在處理的食材量是否超出用戶手冊中說明的限制，或是否有物品卡住刀片裝置。按摩打裝置的超重重設按鈕，即可開啟產品。

2 保證和服務

如果您需要資料或有疑問，請前往 Philips 網站 www.philips.com，或聯絡您所在國家/地區的 Philips 顧客服務中心（電話號碼列在全球保障小冊子中）。如果您的國家沒有顧客服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。

العربية

1 هام

اقرأ نشرة المعلومات المهمة هذه بعناية قبل استخدام الخلاط واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

عام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

خطر

لا تغمر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسلها تحت الصنبور. استخدم قطعة قماش رطبة فقط لتنظيف وحدة المحرك.

تحذير

- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوَّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة أو الأجزاء الأخرى تالفة.
- لا تستخدم أبدًا دورق الخلاط أو وعاء المطحنة لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.
- لا تترك إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.
- هذا الجهاز غير معدّ للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية، أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز، وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.
- لا تلمس الشفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. فالشفرات بالغة الحدة.

تنبيه

- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز قبل تركيب أجزائه أو تفكيكها أو ضبطها.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
- لا تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى المبيّن على دورق الخلاط ووعاء المطحنة (أنواع معينة فقط) ووعاء الفرامة (أنواع معينة فقط).
- لا تتجاوز الحد الأقصى من الكميات وأوقات التحضير المبيّنة في الجدول ذات الصلة.
- يمكن تشغيل الجهاز فقط إذا تم تركيب دورق الخلاط أو وعاء المطحنة (أنواع معينة فقط) أو وعاء الفرامة (أنواع معينة فقط) في وحدة المحرك بشكلٍ صحيح.

الخلاط

تحذير

- لا تمسك أبدًا دورق الخلاط بأصابعك أو بأي غرض عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- تأكد من أن وحدة الشفرة مثبتة بإحكام بدورق الخلاط قبل تركيب دورق الخلاط في وحدة المحرك.
- لا تلمس حوافي التقطيع في وحدة شفرة الخلاط أثناء حملها أو تنظيفها. فهي حادة جدًا وقد تجرح أصابعك بسهولة.
- إذا علقت وحدة الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عمل الشفرات.

تنبيه

- لا تقم أبدًا بملء دورق الخلاط بمكونات تفوق حرارتها 80 درجة مئوية.
- لتجنب الاندلاق، لا تسكب كمية سوائل تفوق 1.25 ليترًا في دورق الخلاط، خاصةً أثناء الخلط بسرعة عالية. لا تسكب كميةً تفوق الليتر الواحد في دورق الخلاط أثناء خلط السوائل الساخنة أو المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة.
- إذا التصق الطعام بدورق الخلاط، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- تأكد دائماً من إغلاق/تركيب الغطاء في الدورق ومن إدخال كوب القياس في الغطاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل لأكثر من دقيقتين في المرة الواحدة.
- دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة بعد خلط كل دفعة مكونات.
- HR2170 فقط: إن الدورق مصنوع من الزجاج وبالتالي فهو قابل للكسر. لا تسقط الدورق على أرض صلبة. وتجنّب أيضًا الصدمات الحرارية القصوى. إذا كان الدورق شديد البرودة، اغسله جيدًا بالمياه الدافئة قبل أن تسكب السوائل الساخنة فيه. إذا تشقق دورق الزجاج، توقف عن استخدامه.
- مستوى الضجيج: Lc = 86 ديسيبل(A)

المطحنة (HR2168/HR2167/HR2161 فقط)

تحذير

- تأكد من أن وحدة الشفرة مثبتة بإحكام بوعاء المطحنة قبل تركيب وعاء المطحنة
- في وحدة المحرك.
- لا تستخدم أبدًا المطحنة لطحن مكونات قاسية جدًا مثل جوزة الطيب والسكر النبات ومكعبات الثلج.
- لا تلمس حواف التقطيع في وحدة شفرة المطحنة أثناء التنظيف. فهي حادة جدًا وقد تجرح أصابعك بسهولة.

تنبيه

- لا تستخدم أبدًا المطحنة لأكثر من 30 ثانية بدون انقطاع.
- دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة بعد خلط كل دفعة مكونات.
- اطحن دائماً حبوب كبش القرنفل واليانسون النجمي واليانسون معاً. فإذا تمت معالجة هذه المكونات بشكل منفصل، فقد تلحق الضرر بمواد الجهاز البلاستيكية.
- قد يخسر وعاء المطحنة لونه لدى استخدام المطحنة لطحن مكونات مثل حبوب كبش القرنفل واليانسون والقرفة.
- إن المطحنة ليست ملائمة لفرم اللحمة النيئة. عوضًا عن ذلك استخدم الخلاط.
- لا تستخدم المطحنة لخلط السوائل مثل عصير الفواكه.

الفرامة (HR2168 فقط)

تحذير

- تأكد من أن الوحدة المرفقة مثبتة بإحكام بوعاء الفرامة قبل تركيب الفرامة في وحدة المحرك.
- لا تلمس حواف التقطيع في وحدة شفرة الفرامة أثناء حملها أو تنظيفها. فهي حادة جدًا وقد تجرح أصابعك بسهولة.
- لا تمسك أبدًا وعاء الفرامة بأصابعك أو بأي غرض عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- إذا علقت وحدة الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عمل الشفرات.

تنبيه

- تأكد دائماً من تركيب الغطاء بشكل صحيح في وعاء الفرامة قبل تشغيل الجهاز.
- إذا التصق الطعام بحائط وعاء الفرامة، أوقف تشغيل الجهاز وافصل الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- لا تستخدم أبدًا الفرامة لأكثر من 30 ثانية بدون انقطاع.
- دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة بعد خلط كل دفعة مكونات.

الفلتر (HR2168/HR2167 فقط)

تنبيه

- لا تستخدم أبدًا الفلتر لطحن مكونات تتعدى حرارتها الـ 80 درجة مئوية.
- لا تحمّل الفلتر أكثر من الحد المقبول. لا تضع أكثر من 70 غرامًا من حبوب الصويا الجافة أو 150 غرامًا من الفاكهة في الفلتر في الوقت نفسه.
- تأكد دائماً من إغلاق/تركيب الغطاء بشكل صحيح ومن إدخال كوب القياس في الغطاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- قطّع الفواكه إلى قطع أصغر قبل وضعها في الفلتر.
- انقع المكونات الجافة مثل حبوب الصويا قبل وضعها في الفلتر.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات المبيّنة في دليل المستخدم هذا، فسيكون استخدامه آمناً وفقاً للدليل العلمي المتوفر اليوم.

إعادة التدوير

تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.
حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً، فهذا يعني أن المنتج معتمد من قِبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.

لا تتخلص أبدًا من المنتج مع سائر النفايات المنزلية. يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربائية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

قفل سلامة مدمج

تضمن هذه الميزة عدم إمكانية تشغيل الجهاز إلا في حال كان دورق الخلاط أو الغطاء أو وعاء الفرامة مركّب على وحدة المحرك بشكل صحيح. إذا تمّ تركيب دورق الخلاط أو الغطاء أو وعاء الفرامة بشكل صحيح، فسيتمّ إلغاء قفل السلامة المدمج.

أداة حماية دائرة المحرك (اختيارية)

إن الجهاز مزود بأداة حماية لدائرة المحرك تقوم بإيقاف تشغيل المحرك في حال عمل المحرك بما يفوق طاقته (قد يحدث ذلك أثناء القيام بمهام فرم كميات كبيرة أو إذا لم يتم استخدام الجهاز وفقاً للإرشادات المبيّنة في دليل المستخدم). إذا حدث ذلك، قم أولاً بإيقاف تشغيل الجهاز وبفصل الطاقة عنه ومن ثم دعه يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة. ثم تحقق من أن كمية المكونات التي تعالجها لا تتجاوز الكمية المذكورة في دليل المستخدم أو تأكد من عدم وجود عنصر ما يعيق عمل وحدة الشفرة. اضغط على زر إعادة تعيين الكمية الزائدة في الجهة السفلى من الجهاز.

2 الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى خدمة أو معلومة أو إذا واجهتك أي مشكلة، فيُرجى زيارة موقع Philips على ويب www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك (يمكنك إيجاد رقم الهاتف في نشرة الضمان العالمية). في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موزّع منتجات Philips المحلي.

فارسی

1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

مشخصات کلی

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

هرگز موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید. برای تمیز کردن موتور دستگاه فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا سایر قطعات آسیب دیده و خراب هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز از مخزن مخلوط کن یا ظرف آسیاب برای روشن و خاموش کردن دستگاه استفاده نکنید.
- درصورت عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید.
- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- کودکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.
- خصوصا هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.

احتیاط

- همیشه قبل از باز کردن، بستن یا انجام تنظیمات بر روی قطعات، دستگاه را از برق بکشید.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- همیشه مخزن مخلوط کن، ظرف آسیاب (فقط در انواع خاص) و ظرف خردکن (فقط در انواع خاص) را تا سطح حداکثر از مواد پر کنید و از آن فراتر نروید.
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در جدول مشخص شده است. از این مقادیر فراتر نروید.
- فقط در صورتی می توانید دستگاه را روشن کنید که مخزن مخلوط کن، ظرف آسیاب (فقط در انواع خاص) و ظرف خردکن (فقط در انواع خاص) به طور صحیح روی محفظه موتور سوار شده باشند.

مخلوط کن

هشدار

- در حالی که دستگاه روشن است، انگشت خود یا شیء دیگری را وارد مخزن مخلوط کن نکنید.
- قبل از سوار کردن مخزن مخلوط کن روی موتور، مطمئن شوید که تیغه دستگاه به طور محکم در مخزن مخلوط کن بسته شده باشد.
- هنگام در دست گرفتن تیغه مخلوط کن یا تمیز کردن آن، به لبه های تیز تیغه دست نزنید. این لبه ها تیز بوده و به راحتی انگشت شما را می برند.
- اگر تیغه گیر کرد، دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید. سپس محتویاتی که تیغه را مسدود کرده اند را بردارید.

احتیاط

- هرگز مواد با حرارت بالاتر از 80 درجه سانتی گراد را در مخزن مخلوط کن نریزید.
- برای جلوگیری از نشتی، بیشتر از 1.25 لیتر مایع در مخزن مخلوط کن نریزید. خصوصا وقتی از سرعت زیاد استفاده می کنید. هنگام کار با موادی که کف می کنند، بیشتر از 1 لیتر از مواد را در مخزن مخلوط کن نریزید.
- اگر مواد به دیواره مخزن مخلوط کن چسبیده است، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره ظرف پاک کنید.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه مطمئن شوید درب مخزن درست بسته شده/روی مخزن سوار شده باشد و پیمانه اندازه گیری به طور صحیح بر روی درب قرار گرفته باشد.
- دستگاه را برای بیشتر از 2 دقیقه در هر بار روشن نگه ندارید.
- همیشه بعد از هر بار کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خنک شود.
- فقط در HR2170: مخزن از جنس شیشه و شکستنی است. مخزن را روی زمین نیاندازید. از حرارت زیاد دوری کنید. اگر مخزن خیلی سرد است، قبل از ریختن مایع داغ در آن، مخزن را کاملا با آب ولرم بشویید. اگر مخزن شیشه ای ترک خورده است، دیگر از آن استفاده نکنید.
- میزان صدا: Lc= 86 دسی بل(A)

آسیاب (فقط در HR2168/HR2167/HR2161)

هشدار

- قبل از سوار کردن ظرف آسیاب روی محفظه موتور، بررسی کنید که تیغه به طور محکم در
- ظرف آسیاب قرار گرفته باشد.
- هرگز از آسیاب برای خرد کردن مواد بسیار سخت مانند جوز، شکر چینی و تکه های یخ استفاده نکنید.
- هنگام تمیز کردن تیغه، به لبه های تیز تیغه آسیاب دست نزنید. این لبه ها تیز بوده و به راحتی انگشت شما را می برند.

احتیاط

- هرگز از آسیاب بی وقفه و بیشتر از 30 ثانیه استفاده نکنید.
- همیشه بعد از هر بار کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خنک شود.
- همیشه میخک، بادیان ختایی و تخم بادیان رومی را همراه با هم بریزید. اگر این مواد را جداگانه بریزید، ممکن است به مواد پلاستیکی دستگاه آسیب برسانند.
- ظرف آسیاب ممکن است با آسیاب مواد مانند میخک، بادیان و دارچین تغییر رنگ دهد.
- آسیاب برای خرد کردن گوشت خام مناسب نیست. به جای آن از مخلوط کن استفاده کنید.
- از آسیاب برای مخلوط کردن مایعات مثل آبمیوه استفاده نکنید.

خرد کن (فقط در HR2168)

هشدار

- قبل از سوار کردن خرد کن در محفظه موتور، بررسی کنید که جفت ساز به طور محکم در ظرف خردکن بسته شده باشد.
- هنگام در دست گرفتن تیغه خردکن یا تمیز کردن آن، به لبه های تیز تیغه دست نزنید. این لبه ها تیز بوده و به راحتی انگشت شما را می برند.
- در حالی که دستگاه روشن است، انگشت خود یا شیء دیگری را وارد ظرف خردکن نکنید.
- اگر تیغه گیر کرد، دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید. سپس محتویاتی که تیغه را مسدود کرده اند را بردارید.

احتیاط

- همیشه قبل از روشن کردن دستگاه، بررسی کنید درب به طور صحیح روی ظرف خردکن بسته شده باشد.
- اگر غذا به دیواره ظرف خردکن چسبیده است، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره ظرف پاک کنید.
- هرگز از خرد کن بی وقفه و بیشتر از 30 ثانیه استفاده نکنید.
- همیشه بعد از هر بار کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خنک شود.

فیلتر (فقط در HR2168/HR2167)

احتیاط

- هرگز از فیلتر برای مواد داغ تر از 80 درجه سانتی گراد استفاده نکنید.
- فیلتر را بیش از حد پر نکنید. همزمان بیشتر از 70 گرم سویای خشک یا 150 گرم میوه در فیلتر نریزید.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه مطمئن شوید درب مخزن درست بسته شده/سوار شده باشد و پیمانه اندازه گیری به طور صحیح بر روی درب قرار گرفته باشد.
- میوه را قبل از قرار دادن در فیلتر، به قطعات کوچک تر تقسیم کنید.
- قبل از قرار دادن مواد سخت مانند دانه های سویا، آن ها را در آب خیس کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

بازیافت

این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند.
علامت ضربدر روی سطل زباله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول تحت پوشش مصوبه اروپایی EC/2002/96 قرار دارد.

هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفا از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی، از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

قفل ایمنی داخلی

با این ویژگی فقط در صورتی می توانید دستگاه را روشن کنید که مخزن مخلوط کن، ظرف آسیاب یا خردکن به طور صحیح روی محفظه موتور سوار شده باشند. اگر مخزن مخلوط کن، ظرف آسیاب یا خردکن به طور صحیح سوار شده باشند، قفل ایمنی داخلی باز می شود.

محافظ موتور (اختیاری)

این دستگاه مجهز به یک محافظ موتور است که اگر موتور جام کرد، موتور را خاموش می کند (جام کردن موتور ممکن است هنگام کار سنگین با دستگاه رخ دهد یا وقتی که دستگاه بر طبق دستورالعمل های راهنمای کاربر استفاده نشده باشد). در این صورت، ابتدا دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید و بگذارید دستگاه به اندازه دمای اتاق خنک شود. سپس بررسی کنید مقدار مواد از مقدار مشخص شده در راهنمای کاربر بیشتر نباشد یا چیزی تیغه را مسدود نکرده باشد. دکمه بازنشانی بار زیاد در پایین محفظه موتور را فشار دهید.

2 ضمانت و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات، استفاده از خدمات یا رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به آدرس www.philips.com بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.